

## 2009-10 年度有關 調查、檔案、課程、隱私權、 及相關權利的通知和不參加表格

### 9-12 年級版

#### 本手冊內容

- 2009-10年度有關調查、檔案、課程、隱私權、及相關權利的通知 (pp. 2-3)
- 2009-10 不參加選則(pp. 4-6)
- 2009-10 不參加表格:
  - 不同意向公眾公布學生信息 (p. 7)
  - 反對爲了商業目的公佈學生畢業照片和其他信息 (p. 9)
  - 拒絕向募兵人員提供信息(p. 9)
  - 不參加學校心理諮詢活動的表格(p. 11)

#### 誰應該閱讀本手冊？

所有家長和監護人都應當閱讀本手冊，以便對其權利和義務有充分的瞭解。孩子在不同年級學習的家長應當閱讀本手冊中有關不同年級的部分(K-8, 9-12)，因為不同年級的部分有所不同。

#### 誰應該在不參加表格上簽字？

任何不希望孩子或本人參加下列一項或所有活動的家長都應該在表格上簽字，然後將表格交還給學校。

- 將學生的信息提供給學校名冊和其他和學校有關的出版物
- 將學校名冊中的學生信息提供給費郡公立學校以外的個人和組織
- 在電影、錄像、電腦網站上或者廣播中使用學生的照片、聲音或者姓名
- 學生參加諮詢和指導活動
- 向募兵人員提供學生信息
- 爲了商業目的提供學生信息

費郡公立學校  
督導辦公室  
8115 Gatehouse Rd.  
Falls Church, VA 22042



# 2009-10 年度有關調查、檔案、課程、 隱私權、及相關權利的通知

## 家長和成年學生的權利

家庭教育權利和隱私法(FERPA), 20 USC §1232g, 34 CFR Part 99; 學生權利保護修正案, 20 USC § 1232h, 34 CFR Part 98; 小學和中學教育法, 20 USC §§7165, 7908, 以及10 USC § 503向學生家長、年齡超過18歲的學生以及提早獲得成人權利的未成年人提供了一定的通知、檢查以及參與權。本手冊旨在向您介紹有關這些權利的信息。手冊中也包括一些不參與表格。如果您不希望您的孩子參加某項活動，您可以填寫有關表格，並將表格交給學生所在學校的校長。如果你是18歲以上的學生或者使獲得成人權利的未成年學生，並且你不希望參加任何一種活動，那麼你應該代表你自己上交不參加表格。**如果您不介意您的孩子參與本手冊中所介紹的活動，那麼您不必填寫或提交任何不參與表格。**

## 調查

**同意接受調查:** 在您的孩子參加任何由聯邦政府資助的調查之前，您有做出同意的權利。這些調查涉及以下內容：學生或家長所屬的黨派和政治信念；學生或家庭的精神或心理問題；性行為和性態度；不合法、反社會、有損自己或者降低人格的行為；對家人做出不利的評價；和律師、醫生和牧師等人的受到法律保障的關係；宗教活動；學生或家長的結社和信仰；以及收入(為了決定是否有資格參加某些項目的調查除外)。

**對調查進行檢查和不參與權利:** 您有權對上述調查進行檢查而不管調查是什麼人資助的。您也有不讓學生參加調查的權利。您也可以檢查這些調查所使用的指導說明材料。

**預定在2009-10學年進行的調查:** 到本手冊付印之際，費郡公立學校並沒有在2008-09年對學生的行為和信仰進行調查的計劃。如果本學年晚些時候進行調查，家長將有權對調查進行檢查以及對學生是否參加做出決定。費郡公立學校進行的所有調查都保護學生的隱私權。經過和家長協商後制定的費郡公立學校現行第1475項政策和第1475條規定對調查政策做出了更具體的規定。

## 教學材料

**對教學材料進行檢查:** 您有權對教學活動中使用的任何教學材料進行檢查。對教學材料，費郡公立學校現行第3002-3011項政策做出了更具體的規定。您可以向您孩子學校的校長提出對教學材料進行檢查的請求。

## 體檢

聯邦法律規定，如果某些體檢沒有得到州法的授權，那麼家長可以決定不讓孩子參加這些體檢。費郡公立學校不要求學生參加未經州法授權的體檢，但緊急情況除外。因此，本手冊中並不包含不參加體檢的表格。

## 學生檔案

**對學生檔案進行檢查:** 在學校收到您的要求的45天之內，您有權檢查您孩子的所有檔案並進行影印。您應當向學校校長提交一份書面請求，說明您希望檢查的材料。校長將通知您何時何地可以進行檢查。如果您要求得到複印件，學校方面可能要求您支付影印費。

**對學生檔案進行修改:** 您有權要求對您認為不準確、誤導或者侵犯了學生隱私權的教育記錄進行修正。您應該寫信給學校校長，明確說明您希望對哪部分材料進行修正並具體說明為什麼那部分材料是不

準確、誤導或者侵犯了學生隱私權。如果費郡公立學校沒有根據您的要求進行修正，費郡公立學校會把這一情況通知您，告訴您有權就修正要求舉行聽證，並就聽證程序提供更多的信息。

**學生檔案的保留和保存:** 學校系統根據現行第6470項政策和費郡公立學校檔案管理手冊的有關規定保留和保存學生的教育檔案。參加特殊教育項目的學生的家長應當知道，在您的孩子畢業、完成教育理事會項目、轉學或者退學五年之後(以先發生的為準)，費郡公立學校將銷毀他/她的所有特殊教育檔案。由於殘障學生或其家長在辦理社會保安或其他福利事宜的時候需要這些檔案，因此家長應當作出計劃，提出得到這些檔案影印件的請求。

**公佈學生檔案信息:** 在費郡公立學校公布任何有關您孩子的教育記錄之前，您有權表示同意或不同意，聯邦法律特別授權可以在不得到家長同意的情況下公布的材料除外。只有根據“家庭教育權利和隱私權法”、第2701條政策和第2701規章的規定，有關部門才會在沒有得到家長同意的情況下提供教育檔案。費郡公立學校學生檔案管理手冊和現行第2601條規章(學生責任和權利[SR&R]手冊)對學生的檔案管理政策做出了更詳細的規定。

請注意，如果這些材料是出於正當教育目的而向學校官員發佈的，則不必得到家長的同意。學校官員指的是費郡公立學校所雇用的管理人員、負責人員、教師或者輔助工作人員(包括學校護士、醫務室助理以及學校教育或資源官員)；學校董事會成員；和費郡公立學校簽有合同執行某一特別任務的個人或公司(比如律師、審計員、醫療顧問或理療師)，或者為某一官方委員會—比如紀律檢查或抱怨處理委員會—服務的家長、學生或其他自願工作者，或者幫助其他學校官員執行任務的家長、學生或其他自願工作者。“正當目的”指的是為了完成某一專業職責而對材料進行審閱。

如果您孩子正在或者希望到其他校區就讀，那麼向其他學區官員公布教育材料也不需要得到同意。費郡公立學校在其他校區的要求下向他們提供有關材料。有問題的家長應當和費郡公立學校諮詢指導辦公室聯繫，電話是571-423-4400。

**成年學生的權利:** 當學生年滿18周歲或者享有成年人的權利的以後，上述檢查檔案、要求修改檔案內容以及同意公佈學生檔案的權利便從家長轉移給學生。然而，只要學生仍然依賴家長的經濟支持，則家長將繼續保留檢查學生檔案以及接收學生檔案信息的權力。

## 2009-10 學年不參加選擇

**通訊錄信息:** 聯邦法律允許在沒有事先得到學生家長書面同意的情況下公佈學生檔案中的“通訊錄信息”，除非家長選擇不允許這樣做。“通訊錄信息”是日常的信息，一般認為公布後不會對學生造成傷害。因此，此類信息可以被刊登在學校出版物上，或者提供給學校系統之外的組織，除非家長決定不這樣做。費郡公立學校對“通訊錄信息”的定義如下(但並不局限於此)

- 姓名，其中包括綽號。
- 參與學校組織的活動和體育項目的情況。
- 身高和體重，是否是體育運動隊成員
- 出勤記錄。
- 學位和獲獎情況。
- 學校和年級。
- 學生的照片和其他形象。
- 家長或監護人或和學生一起居住的人的姓名。

- 出生年月日(只用于有限的目的, 請參閱下面)。
- 學生性別、主要或家庭語言(只用于有限的目的, 請參閱下面)。
- 住址和電話號碼(只用于有限的目的, 請參閱下面)。

請注意, 在某些情況下, 聯邦和州法律可以允許或者要求向被授權的個人或者機構公佈以上信息, 即使您已經選擇不允許公佈“通訊錄信息”。比如, 州和聯邦法律授權美國和維州教育部可以在沒有得到家長允許的情況下公佈通訊錄信息, 以便這些機構能夠對費郡公立學校遵守項目要求的情況進行評估。

**向公眾公布的“通訊錄信息”的方式有多種。**通訊錄信息可以提供給費郡公立學校以外的機構, 比如媒體、和學校有關的組織, 比如家長—教師聯誼會及其支持機構、以及州和郡的有關機構。通訊錄信息也可以包括在費郡公立學校的出版物之內, 而這些出版物會經常提供給公眾。這些出版物包括:

- 學校名冊(照片)。
- 球隊名單和班級名單。
- 畢業、戲劇、體育和音樂節目單。
- 文藝表演、學校活動和體育活動錄像帶。
- 有關學校活動和體育項目的文章。
- 獲獎、受到表揚和得到獎學金的學生名單。

請注意, 被費郡公立學校認為“有限用途”的通訊錄信息只能提供給社區內的某些組織; 如果您選擇不希望學校方面向這些組織提供您孩子的信息, 那麼我們將不提供這些信息, 除非您向我們提供書面同意或者聯邦或州法律批准提供這些信息。請閱讀第7頁上 A 和 B 兩項選擇中所作的更多介紹。

## 您選擇不公佈通訊錄信息的權利

除非您填寫第7頁上的表格並把表格交給學校校長, 否則公眾(包括新聞界)都可以得到這些信息。**您的選擇只適用於2009-10學年。**然而, 如果您的孩子從費郡公立學校畢業或者退學, 那麼除非您通知我們您的退出選擇失效, 否則費郡公立學校將繼續承認您孩子在費郡公立學校就讀時您最後做出的退出選擇。

以下對您全面或者部分禁止公佈您孩子的通訊錄信息的選擇做出了解釋。請注意, 如果您希望讓您的孩子出現在學校名冊或畢業手冊當中, **請不要選擇全面不參加。**您的任何有限不參加的選擇將不會影響您的孩子出現在學校名冊或畢業手冊當中, 而只會限制具體描述的那些信息公佈。

## 通訊錄信息不參加選擇 (全面和有限不參加)

**1. 全面不參加:** 將不提供有關您孩子的任何信息。這就意味著, 費郡公立學校不會把任何通訊錄信息提供給費郡公立學校以外要求得到信息的組織或人(其中包括和學校有關的組織, 比如家長教師聯誼會及其支持機構, 以及州和郡機構), 除非聯邦或州法允許這樣做。這也意味著, 您孩子的信息不會被包括在任何向公眾提供的學校出版物中, **其中包括學校名冊、畢業手冊、獲獎名單、照片以及錄像製品。**請注意, 如果您選擇了全面不參加, 那麼您就自動選擇不參加有限不參加中的A, B, 和 C這三項選擇。

**2. 有限不參加:** 除非您選擇了全面不參加, 否則您孩子的通訊錄信息就可以提供給費郡公立學校以外要求得到信息的人或機構, 也被包括在向公眾提供的出版物中, 其中包括學校名冊、獲獎名單、照片以及錄像製品。請注意, 這也意味著學校方面可以把所謂“有限使用”的通訊錄信息(包括生日、學生性別、主要家庭語言、地址以及電話號碼)提供給以下A 和 B 兩項中談到的機構。如果您不希望那些機構

得到通訊錄信息中的這些情況，請選擇A或B或者兩者。C項選擇使您能夠將與您孩子直接或間接相關的信息排除在照片製作以及由費郡公立學校發起的其他公共宣傳之外。

- **選擇 A.** 除非您選擇不參加，否則費郡公立學校可能將學生的住址和電話號碼提供給家長教師聯誼會及其支持機構，以及其他和學校有關的組織，而這些機構可能會使用這些信息來發表學生通訊錄（電子的或印在紙張上的）或者就學校活動和學生家庭進行聯繫。**如果您不希望向學校相關的組織提供學生住址和電話號碼，請選擇A。**
- **選擇 B.** 除非您選擇不參加，否則費郡公立學校可能把您孩子的生日、性別、主要家庭語言、住址以及電話號碼提供給州和郡的機構，如果費郡公立學校認為這些信息能夠幫助向學生或者社區提供服務的話。**如果您不希望州和郡的機構收到這樣的通訊錄信息的話，請選擇 B。**
- **選擇 C.** 費郡公立學校製作和參與電視、錄像帶、電影、錄音帶、網站以及照片的製作。這些製品可能使用您孩子的姓名、照片或聲音。這些製品可能被出售或者用於教育目的，費郡公立學校可能獲得這些製品的版權，對這些產品進行編輯並分發。**如果您不希望您孩子的照片、錄像或者聲音出現這些產品中，請選擇 C。（選擇C並不會把您的孩子排除在學校名冊中。）**

請注意，全面不參加以及C項選擇適用於限制費郡公立學校對外公佈由費郡公立學校保存的有關您孩子的照片。

對於在那些向學生家長、社區成員以及/或者新聞媒體公開的活動上由參加者拍攝的照片或者錄像，費郡公立學校卻無法控制其公佈或者使用。這些活動包括，但是並不限於學校文藝表演、畢業和頒獎儀式、班級聚會和體育活動。在控制新聞媒體在上課時間進入學校方面，如果學生家長選擇全面不參加或者選擇了C項選擇，那麼費郡公立學校將不允許新聞媒體對那些學生進行拍照、攝像或者錄音。

不管您選擇的是全面不參加還是C項選擇，費郡公立學校都可以允許其工作人員或者合同人員對您的孩子進行拍照或者錄像，以便這些照片和錄像可以在費郡公立學校內部或者與費郡公立學校教育相關的活動中使用，比如在教師培訓或者學生評估中使用學生的證件照片或者班級活動的錄像。然而，如果您選擇了全面不參加或者C，那麼費郡公立學校就不會把其保留的照片或者錄像提供給費郡公立學校官員以外的任何人，除非您提供了同意書，或者聯邦和州法律允許這樣做。

**學生信息的商業使用:** 如果費郡公立學校搜集學生信息的目的是出售這些信息或者讓別人來出售這些信息,那麼您有權不提供您孩子的信息。費郡公立學校向商業攝影者和錄像者提供畢業班學生的姓名和地址，而這些人將通過信件和學生聯係，以便兜售他們的照片或錄像。費郡公立學校還向校友通訊錄提供畢業生的姓名和住址。如果您**不希望商業攝影師或攝像師向您兜售學生畢業照片或者不希望把您孩子的信息提供給校友通訊錄**，請填寫第9頁上的表格。

**募兵人員:** 聯邦法律要求中學向提出要求的募兵人員提供中學生的姓名、住址和電話號碼。您和學生(即是學生還未滿18歲或者還沒有獲得成年人的權利)可以禁止學校向募兵人員提供這些信息。**您可以通過填寫第9頁上的表格來做出禁止。**

## 學校諮詢

費郡公立學校根據維州教育董事會的規章以及費郡學校董事會的政策向學生提供諮詢指導項目。指導

項目是向所有學生提供的全面教育的一部分，重點是教育學生對學校和學習持有積極的態度，並掌握生活和就業的技巧，其中包括：

- **學習指導**, 它幫助學生和家長瞭解課程設置和考試，幫助學生選擇為了畢業而需要選擇的適當課程，並順利過渡到大學、就業和其他教育機會。
- **就業指導**, 它幫助學生獲得有關信息和技巧，以便為工作、就業、學徒、中學後教育和職業機會進行規劃。

諮詢項目幫助學生加強對他們自己、他們的權利以及他人需要的理解，學習怎樣化解衝突，以及怎樣在照顧到個人興趣、能力以及適應力的情況下制定個人目標。個人-社交諮詢可以通過大組的方式提供(比如所有6年級的學生)。在大組諮詢中，有關社交發展的普遍問題得到解決(比如同齡人關係)。諮詢也可以通過個人或小組進行。個人或小組諮詢的重點是參加者特別關心的問題(比如社交技巧、悲哀或者憤怒管理)。如果學校計劃對學生個人或小組進行短期的個人或社交諮詢，那麼家長和監護人將收到書面通知。為了維護秩序、紀律或者良好的學習環境而進行的短期個人-社交諮詢以及/或者危機干預不需要得到家長的同意。

**您可以在任何時候通過填寫第11頁上的表格而不讓您的孩子參加學習和就業指導或者一般性的個人-社交諮詢。**在費郡公立學校，不參與要求從學校收到的那一天起到學生12年級畢業都有效，除非家長書面要求放棄以前的請求。選擇不讓孩子參加學習或就業指導的家長對學生實現所有學業和畢業要求負有全部責任。家長可以和孩子學校的諮詢教師聯係，對諮詢和指導材料進行審閱。您也可以從費郡公立學校的網站上得到有關信息，網址是: [www.fcps.edu/DSSSE/StudentServices/Guidance/Guidance.htm](http://www.fcps.edu/DSSSE/StudentServices/Guidance/Guidance.htm)。

## 抱怨

如果您對以上權利規定有任何抱怨，您可以根據《學生權利和責任手冊》(現行第2601條規章)中的有關程序和學校校長聯係。如果您對學校方面處理您孩子的教育檔案的作法有意見，您可以和學生服務辦公室聯係，電話號碼是 571-423-4200。此外，如果您認為您有關調查、教育材料、信息的商業用途、身體健康、募兵、對學生檔案進行檢查和修正、通訊錄信息、或者學生檔案的隱私性等方面的權利受到了侵犯，您可以向美國教育部家庭政策監督執行辦公室提出申訴，地址是：Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue, SW, Washington, DC 20202-4605。

## 學校董事會指示

**檢查程序:** 您可以從費郡公立學校的網站: [www.fcps.edu](http://www.fcps.edu) 上面得到所有學校董事會政策和規章方面的信息，其中包括學生責任和權利手冊。上到網頁后，請在右上角尋找“**What do you want to do?**”，然後點擊“**Find a Policy or Regulation**”。然後您就可以使用查詢機制來查找您所需要的題材和號碼。如果您不能上網，希望得到任何政策或規章的影印件，請和孩子學校的校長聯係。

**更多信息和表格:** 如果您希望隊本通知中談到的任何材料進行審查，請和您孩子學校的校長聯係。如果您希望得到更多有關表格方面的信息，請和孩子的學校聯係。如果您需要一份以上的表格，您可以自行影印，也可從網站上下載，網址是：

[www.fcps.edu/mediapub/publicat/familygram/optout/esoptout.pdf](http://www.fcps.edu/mediapub/publicat/familygram/optout/esoptout.pdf)。

## 反對向公眾提供通訊錄信息 (詳細情況請閱讀第4頁)

學生姓名: \_\_\_\_\_ 學校名稱: \_\_\_\_\_

您有權利決定是否公佈您孩子的信息。如果您希望限制公佈您孩子的通訊錄信息，請做出適當的選擇，然後把表格教給孩子的學校。**這些選擇只適用於2009-10學年。**(如果學生年滿18歲或者已經獨立，那麼表格應當由學生填寫。)然而，如果您的孩子從費郡公立學校畢業或者退學，那麼除非您通知我們您的退出選擇失效，否則費郡公立學校將繼續承認您孩子在費郡公立學校就讀時您最後做出的退出選擇。

\_\_\_\_\_ **全面不參加:** 請不要公布任何有關我孩子的信息。我知道這意味著有關我孩子的信息和照片將**不出現**在任何學校向公眾提供的文件裡，比如**學校手冊、畢業手冊、受獎勵學生名單、體育活動以及演出節目單**裡。這也意味著有關我孩子的信息將不會提供給和學校有關的組織機構，比如家長-教師聯誼會及其支持機構或者州和費郡的有關機構，除非我以書面形式表示同意聯邦或州的法律做出了具體的規定。此外，我的孩子將不會出現在由費郡公立學校製作並且向公眾提供的錄像、電視節目、電影、錄音、廣播、網站或者攝影中，或者提供給新聞媒體(條件是這些材料是在上學時間製作的，並且在費郡公立學校的掌控之下。)

如果您選擇了上面一項，那麼您就自動選擇了下面的所有三項。  
因此您不必再從下面的三項中做出選擇。

**有限不參加:** 學校方面**可以公佈**我孩子的信息，**但以下情況除外**(請選擇一項或多項):

\_\_\_\_\_ **選項A.** 學校**不可以**向家長-教師聯誼會或其他和學校有關的組織提供學生的住址和電話。

\_\_\_\_\_ **選項B.** 學校**不可以**向州或郡機構提供學生的性別、家庭成員使用的語言或主要語言、住址和電話號碼。

\_\_\_\_\_ **選項C.** 學校**不得**將我孩子的姓名、圖像或者聲音包括在任何由費郡公立學校製作並且向公眾提供的錄像、電視節目、電影、錄音、廣播、網站或者攝影中，或者提供給新聞媒體(條件是這些材料是在上學時間製作的，並且在費郡公立學校的掌控之下。)(**這一選擇並不把您的孩子排除在年級名冊以外。**)

請注意，在某些情況下，聯邦和州法律可以允許或者要求向被授權的個人或者機構公佈以上信息，即使您已經選擇不允許公佈“通訊錄信息”。

請停下! 如果您沒有閱讀並且理解以上的各種選擇，請不要簽字。

家長簽字

日期



### 反對為了商業目的而公布畢業照片信息(詳細情況請看第5頁)

學生姓名: \_\_\_\_\_

學校名稱: \_\_\_\_\_

關於 (學生姓名--請大寫) \_\_\_\_\_

本人反對為了商業目的而公佈我孩子的姓名和住址，其中包括把姓名和抵制提供給兜售學生畢業典禮照片或錄像的商業攝影師和錄像師，以及編纂校友通訊錄的機構。

家長簽名

日期

\_\_\_\_\_

### 拒絕向募兵人員提供信息(詳細情況請看第5頁)

學生姓名: \_\_\_\_\_

學校名稱: \_\_\_\_\_

本人反對在本學年將\_\_\_\_\_ [請大寫學生姓名] 的姓名和住址提供給募兵人員。我知道，一旦學生或家長在本表格上簽字，只能由家長進行改變。我還知道，如果我希望做出改變，我必須以書面形式通知校長本表格不再有效，學校可以公布學生信息。

學生或家長簽字: \_\_\_\_\_

簽字的學生或家長姓名--請大寫: \_\_\_\_\_

日期: \_\_\_\_\_



## 不參加諮詢指導活動表格 (詳細情況請閱讀第6頁)

只有当您**不希望**讓您的孩子參加任何諮詢指導活動的時候，您才需要填寫這份表格，並將表格交給學校校長。

從學校收到不參與表格的第一天至學生**12**年級結束前，家長**不希望**孩子參與學校諮詢指導活動的要求都是有效的，除非學生家長以書面方式取消這一請求。

我請求我的孩子\_\_\_\_\_，現在就讀\_\_\_\_\_年級，**不參加**以下活動，:

\_\_\_\_\_學校提供的學業和就職指導諮詢。

\_\_\_\_\_學校提供的個人—社交諮詢。

我知道，為了維護學校秩序、紀律、以及建設性的學習環境而進行的諮詢和/或危機干預不需要得到家長的批准。我知道，由於我選擇不讓學生參加學業或就職諮詢指導活動，因此我將對學生滿足所有學習和畢業方面的要求負有全部的責任。

家長或監護人簽字: \_\_\_\_\_

日起: \_\_\_\_\_

學生姓名: \_\_\_\_\_  
(請大寫)

學生就讀學校: \_\_\_\_\_  
(請大寫)